



BALONES

VALENCIANO
ESPAÑOL

EN EL CORAZÓN DE LA MONTAÑA



balones.es



LUGARES DE INTERÉS



ES El 18 de diciembre de 1396 hubo un terremoto que dejó las peñas en forma de cuevas. La cueva principal de "Sant Francesc" es de origen hidrogeológico. El conjunto de cuevas se encuentran después de realizar una senda que sale de la parte superior del pueblo. Por el camino podemos disfrutar de unas maravillosas vistas al Pitxocol y a la Serrella. Estas cuevas se denominaron de "Sant Francesc" porque la leyenda cuenta que fue el Santo quien se apareció en ellas parando el terremoto. Desde ese día, San Francisco de Asís fue nombrado patrón de Balones.

VAL El 18 de desembre de 1396 hi hagué un terratrèmol que va deixar les penyes en forma de coves. La cova principal, la de Sant Francesc, és d'origen hidrogeològic. El conjunt de coves es troben després de realitzar una senda que ix de la part superior del poble. Pel camí podem gaudir d'unes vistes meravelloses tant del Pitxocol com de la Serrella. Aquestes coves les van denominar de Sant Francesc ja que la història ens conta que va ser el propi Sant el que es va aparèixer en elles fent parar el terratrèmol. Des d'aquell dia, Sant Francesc fou nomenat patró de Balones.



ES "La creueta" fue construida por Martí Gadea el año 1940 para coronar el pueblo de Balones. Es un contrafuerte o escalón terroso al que todos los Baloneros y Baloneras le tienen una gran devoción. La llometa, ahora llamada llometa de la cruz, a lo largo de su vida ha sido dos veces derruida, una por un rayo y la última en 2009 por el fuerte viento. Desde allí arriba se pueden observar unas vistas inigualables de todo el territorio perteneciente a Balones.

VAL La creueta fou construïda per Martí Gadea l'any 1940 per a coronar Balones. És un contrafort o escaló terrenc al què tots els Baloners i Baloneres li tenen una gran devoció. La llometa, ara denominada llometa de la creu, al llarg de la seua vida ha sigut dues vegades derruïda, una per un llamp i la darrera en 2009 pel fort vent. Des d'allí dalt es poden observar unes vistes inigualables de tot el territori pertanyent a Balones.



ES "L'Oueta" es la reina de las fuentes en Balones. Un paraje de nuestras sierras que delimita el pueblo de Balones con el de Millena. Entre sus peñas hay una que llamamos "La penya del dimoni" porque en ella se encontró hace muchos años un jeroglífico que a día de hoy no hemos sabido descifrar. Es una peña vacía por la parte inferior formando una marquesina sin paredes laterales. Cuando llueve, el agua cae por la piedra en forma de cascada mojando las rocas de alrededor.

VAL L'Oueta és la reina de les fonts al terme de Balones. Un paratge de les nostres serres que delimita el terme de Balones amb Millena. Entre les seues penyes hi ha una que denominem la penya del dimoni per que en ella es va trobar fa molts anys un jeroglífic que fins ara no hem sabut desxifrar. És una penya buida per la part inferior formant una marquesina sense parets laterals, és a dir, que gran part d'ella està a l'aire. Quan hi plou, l'aigua cau en forma de cascada banyant les roques del voltant.

LUGARES DE INTERÉS



ES La iglesia de "Sant Francesc" tiene su origen en los siglos XVIII y XIX. En la misma destaca su campanario de estilo barroco, característico por la falta de remate. El interior del templo está perfectamente renovado y en muy buen estado gracias a la actuación que se llevó a cabo en su día. Fue remodelada el año 2001 y el 2013 se rehabilitó la fachada y el campanario.

VAL L'església de Sant Francesc té el seu origen en els segles XVIII i XIX. En la mateixa destaca el seu campanar d'estil barroc, característic per l'absència de remat. L'interior del temple està perfectament renovat i en molt bon estat gràcies a l'actuació que es va dur a terme en el seu dia. Fou remodelada l'any 2001 i l'any 2013 rehabilitada la façana i el campanar.



ES "El Castell de Costurera", declarado bien de interés cultural, cumplía en la Edad Media dos funciones muy importantes: proteger un poblado morisco que se encontraba cerca de una fuente y defender el valle contra las incursiones que vinieran del puerto de Fageca. El castillo estaba formado por una torre, un torreón y una albacara, en definitiva, un recinto con murallas en la parte exterior de las fortalezas. La torre es de planta cuadrada y tiene las piedras a la vista. El castillo fue una mezquita en los siglos XVI y XVII en los que se llamaba Castillo de Seta nombre del valle en el que se encuentra.

VAL El Castell de Costurera, declarat bé d'interès cultural complia en l'Edat Mitjana dos funcions molt importants: protegir un poblat morisc que es trobava prop d'una font i defensar la Vall contra les incursions que vingueren del port de Fageca. El Castell estava format per una torre, un torreó i un albacar, és a dir, un recinte emmurallat en la part exterior de les fortaleses. La torre és de planta quadrada amb pedres a la vista. El castell de costurera fou en els segles XVI i XVII morisc, en ell es trobava una mesquita i es denominava Castell de Seta, nom de la val en la que es troba.



ES En el pueblo se celebran tres fiestas patronales. En enero "Sant Antoni", antiguamente llamada "la festa dels fadrins". En ella se pasea y se rifa un cerdo y también se celebra la fiesta de la harina, una especie de guerra con harina. Las fiestas mayores son el primer domingo de agosto en Honor a San Francisco de Asís y a la Mare de Déu del Rosari. La desfilada de los disfraces es una de las más famosas de la zona por ser la primera que se creó en la Vall del Seta. Múltiples personas de las localidades vecinas se acercan para ver con que disfraces les deleitan ese año. El 4 de septiembre se celebran las Paellas donde todo el pueblo se junta en Honor al patrón de Balones.



UL A la població es celebren tres festes patronals. Al gener Sant Antoni, antigament denominada "la festa dels fadrins". En ella es passetja i rifa un porquet i també es fa la festa de la farina, una mena de guerra amb farina. Les festes majors con el primer diumenge d'Agost en Honor a Sant Francesc i a la Mare de Déu del Rosari. La desfilada de les disfresses és una de les més famoses de la zona per ser la primera que es va crear a la Vall del Seta. Múltiples persones de les localitats veïnes s'acosten per veure amb quines disfresses els deliten eixe any. El 4 de setembre se celebren les Paelles on tot el poble s'ajunta en Honor al patró de Balones.







DIPUTACIÓN
DE ALICANTE



Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org

Ajuntament de Balones
Tel. +34 965511043
balones@balones.es
www.balones.es

